Конвенция по кассетным боеприпасам

18 August 2014 Russian

Пятое Совещание государств-участников

Сан-Хосе, 2–5 сентября 2014 года Пункт 7 предварительной повестки дня* Принятие процедур покрытия расходов Совещания

Сметные расходы подготовительных комитетов первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам

- 1. Пятое Совещание государств участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее 2–5 сентября 2014 года в Сан-Хосе, постановило созвать в феврале и июне 2015 года в Женеве два подготовительных совещания продолжительностью 0,5 дня каждое в рамках подготовки к Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, запланированной на 7–11 сентября 2015 года в Дубровнике, Хорватия (подлежит подтверждению).
- 2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению пятого Совещания государств-участников и содержит сметные расходы по созыву этих совещаний в размере **303 000 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в таблицах в конце документа.
- 3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещаний и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
- 4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещаниях, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.

^{*} CCM/MSP/2014/1.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения, основанные на общих сметных расходах и применимой формуле распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Высоким Договаривающимся Сторонам надлежит приступить к осуществлению оплаты своей доли сметных расходов незамедлительно после получения платежных извещений.

Таблица 1 Название сессии: Первая сессия Подготовительного комитета 2015 года первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам: сметные расходы (в долл. США)

Место и дата проведения: Женева, 0,5 дня^а в феврале 2015 года (подлежит подтверждению)

Итого	14 400	64 500	35 900	-	14 100	800	17 400	147 100
Прочие потребности ^с	17 400	17 400
Потребности во вспомогательном обслуживании ^b	800	800
Письменный перевод документации	64 500	35 900	14 100	114 500
Устный перевод и обслуживание заседаний	14 400	14 400
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний [*]	Предсесси- онная доку- ментация*	Сессионная докумен- тация*	Краткие отчеты [*]	Постсес- сионная до- кументация*	Потребности во вспомога- тельном об- служивании*	Другие потребно- сти*	Итого [*]

^{*} По курсу 1 долл. США = 0,910 швейц. фр.

Всего (округлено) А+В
Итого В	_
Расходы по поддержке программ — 13 процентов от B
Итого	_
В. Потребности в неконференционном обслуживании:
А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ — 13 процентов)

^а Общие потребности в конференционном обслуживании рассчитываются на основе одного полного дня совещаний, даже если ресурсы используются в течение 0,5 дня, поскольку, как правило, услугами персонала не пользуются во второй половине дня. Если их услугами будут пользоваться каким-либо другим образом во второй половине дня, это следует учесть при рассмотрении заявок на возмещение расходов на такие услуги.

14-59421 **3/4**

^b Звукооператор/звукозапись (2 х 1 день) 800 долл. США.

^c Сотрудник по контролю за документацией (1 х 1 день) 450 долл. США; сотрудник по размножению документации (1 х 1 день) 450 долл. США; ОО (ПР) — временный персонал общего назначения (20 дней) 8800 долл. США; специальные выплаты за бухгалтерские услуги и управление финансовыми ресурсами 7700 долл. США.

Таблица 2

Название сессии: Вторая сессия Подготовительного комитета 2015 года первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам: сметные расходы (в долл. США)

Место и дата проведения: Всемирная метеорологическая организация, Женева, 0,5 дняа в июне 2015 год^а (подлежит подтверждению)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний [*]	Предсесси- онная доку- ментация [*]	Сессионная докумен- тация [*]	Краткие отчеты [*]	Постсес- сионная до- кументация [*]	Потребности во вспомога- тельном об- служивании*	Другие потребно- сти [*]	Итого [*]
Устный перевод и обслуживание заседаний	14 400	14 400
Письменный перевод документации	64 500	35 900	14 100	114 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ^b	800	800
Прочие потребности ^с	17 800	17 800
Итого	14 400	64 500	35 900	-	14 100	800	17 800	147 500

^{*} По курсу 1 долл. США = 0,910 швейц. фр.

Всего (округлено) А+В
Итого В	8 400
Расходы по поддержке программ — 13 процентов от B
Итого	7 400
Аренда залов заседаний в здании ВТО	7 400
В. Потребности в неконференционном обслуживании:
А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ — 13 процентов)	147 500

^а Общие потребности в конференционном обслуживании рассчитываются на основе одного полного дня совещаний, даже если ресурсы используются в течение 0,5 дня, поскольку, как правило, услугами персонала не пользуются во второй половине дня. Если их услугами будут пользоваться каким-либо другим образом во второй половине дня, это следует учесть при рассмотрении заявок на возмещение расходов на такие услуги.

^b Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день) 800 долл. США.

^c Сотрудник по контролю за документацией (1 х 1 день) 450 долл. США; сотрудник по размножению документации (1 х 1 день) 450 долл. США; ОО (ПР) — временный персонал общего назначения (20 дней) 8800 долл. США; специальные выплаты за бухгалтерские услуги и управление финансовыми ресурсами 8100 долл. США.